

EPSON

EXCEED YOUR VISION

WF-7210 Series

PL

Rozpocznij tutaj

SK

Prvé kroky

CS

Začínáme

RO

Începeți aici

HU

Itt kezdje

\*413470400\*

© 2017 Seiko Epson Corporation

Printed in XXXXXX

Windows

Zawartość zależy od lokalizacji.

Obsah se může lišit podle lokality.

A tartalom a helytől függően változhat.

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

Conținutul poate diferi în funcție de locația dvs.

Opakowanie, w którym jest pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik z tuszem jest zapakowany próżniowo w celu zapewnienia jego niezawodności.

Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebude připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Kazeta je vakuově balená, aby byla zachována její spolehlivost.

A tintapatrón csomagolását csak a nyomtatóba való behelyezésekor nyissa fel. A patronot vákuumbal zárjuk le a megbízhatóság megőrzése érdekében.

Neotvárajte balenie atramentovej kazety, kým nie ste pripravení vložiť ju do tlačiarne. Kazeta je vakuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.

Nu deschideți ambalajul cartuşului cu cerneală decât atunci când sunteți pregătiți/să să-l instalați în imprimantă. Cartuşul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-i menține fiabilitatea.

Nie należy podłączać kabla USB przed wyświetleniem polecenia podłączenia.

Neřipojujte kabel USB, dokud nejste vyzváni.

Csak akkor csatlakoztassa az USB-kábelt, amikor utasítást kap rá.

Kábel USB nezapájajte, kým sa neobjaví výzva, aby ste to urobili.

Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.

## 1. Setting up the Printer

1

Usuní wszystkie materiały zabezpieczające.

Odstaňte všechny obalové materiály.

Távolítsa el minden védőanyagot.

Odstaňte všetky ochranné materiály.

Îndepărtați toate materialele de protecție.

No CD/DVD drive

Mac OS

Abby rozpocząć proces instalacji, odwiedź stronę sieciową, zainstaluj oprogramowanie i skonfiguruj ustawienia sieciowe.

Pomoci webu provedte nastavení, nainstalujte software a provedte konfiguraci síťe.

Látogassa meg a weboldalt a telepítés indításához, telepítse a szoftvert, majd végezze el a hálózati beállítások konfigurálását.

Ak chcete spustiť proces inštalácie, nainštalovať softvér a nakonfigurovať nastavenia siete, navštívte príslušnú webovú lokalitu.

Vizitáti site-ul web pentru a iniția procesul de configurare, instala software-ul și configura setările rețelei.

iOS/Android

Więcej informacji o drukowaniu z poziomu smartfona lub tabletu można znaleźć w *Przewodniku użytkownika*.

Daší informace o tisku z chytrého telefonu nebo tabletu naleznete v *Průručce Uživatelská příručka*.

Az okostelefonról vagy táblagépről történő nyomtatásra vonatkozó bővebb információkért lásd a *Használati útmutató*.

Dašie informácie o tlači zo smartfónu alebo tabletu nájdete v *Používateľskej príručke*.

Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe informații privind tipărirea de la un smartphone sau tabletă.

Epson Connect

https://www.epsonconnect.com/

Używając urządzenia przenośnego, można drukować z dowolnego miejsca na świecie w drukarce zgodnej z Epson Connect. Aby uzyskać więcej informacji, należy odwiedzić stronę sieciową.

Ze svého mobilního přístroje můžete odkudkoli na světě tisknout pomocí produktu, který je kompatibilní se službou Epson Connect. Další informace naleznete na webu.

Mobiliseközke segítségével a világ bármely részéről nyomtathat Epson Connect-kompatibilis készülékére. Látogassa meg a weboldalt további információkért.

Pomocou mobilného zariadeniam môžete na svojom zariadení kompatibilnom s aplikáciou Epson Connect tlačiť z ľubovoľného miesta na svete. Dašie informácie nájdete na webovej stránke.

Prin utilizarea dispozitivelor mobile, puteți tipări din orice locație de pe glob pe imprimanta dvs. compatibilă cu serviciul Epson Connect. Pentru mai multe informații, vizitați site-ul web.

Questions?

Można otworzyć podręczniki PDF za pomocą ikony skrótu bądź pobrać najnowsze wersje z poniższej witryny.

Pomoci ikony zástupce můžete otevřít *příručky ve formátu PDF* nebo můžete stáhnout nejnovější verze z následujícího webu.

A PDF formátumú használati útmutatókat a parancsikonra kattintva nyithatja meg, illetve letöltheti a legújabb verziókat a következő weboldaltól.

Môžete pomocou ikony odkazu otvorit *Používateľské príručky vo formáte PDF*, prípadne si prevziať najnovšie verzie z nasledujúcej webovej stránky.

Puteți deschide *manualele PDF* de la pictograma de comandă rapidă sau descărcați cele mai recente versiuni de pe următorul site web.

http://www.epson.eu/Support (Europe)

http://support.epson.net/ (outside Europe)

2

Podłącz i włóż wtyczkę do gniazdka.

Připojte kabel a zapojte jej do zásuvky.

Csatlakoztassa és dugja be.

Připojte a zapojte.

Realizați conexiunile corespunzătoare.

3

Włącz.

Zapněte tiskárnu.

Kapcsolja be.

Zaprните.

Porniți dispozitivul.

4

Common Settings

Language

English

OK Proceed

5

Wybierz język i godzinę.

Vyberte jazyk a čas.

Válasszon nyelvet, és állítsa be az időt.

Vyberte jazyk a čas.

Selectați o limbă și ora.

6

Podnieš pokrývę drukarki i otvřez pokrývę pojemníkov z tuszem.

Zdvihněte kryt tiskárny a otevřete kryt inkoustové kazety.

Emelje fel a nyomtató fedelét, és nyissa fel a tintapatrón fedelét.

Nadvihnite kryt tlačiarne a otvorte kryt atramentovej kazety.

Ridicați capacul imprimantei și deschideți capacul cartuşului de cerneală.

Nie dotykaj miejsc przedstawionych na ilustracji pojemnika.

Nedotýkejte se částí zobrazených na obrázku kazety.

Ne érjen hozzá a tintapatrón bemutató ábrán lévő részekhez.

Nedotykajte sa častí, ktoré sú vyznačené na obrázku kazety.

Nu atingeți secțiunile afișate în figura care prezintă cartuşul.

7

Usuní tylko żółtą taśmę.

Odstaňte pouze žlutou pásku.

Csak a sárga szalagot távolítsa el.

Odstaňte len žltú pásku.

Scoateți numai banda de culoare galbenă.

Podczas początkowej konfiguracji należy używać pojemników z tuszem dostarczonych z drukarką. Nie można zachować tych pojemników do późniejszego wykorzystania. Tusz z pierwszych pojemników zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej drukarki. Takie pojemniki mogą umożliwić wydrukowanie mniejszej liczby stron niż kolejne pojemniki.

U počátečního nastavení ověřte, zda používáte inkoustové kazety dodané s tiskárnou. Tyto kazety nelze uložit pro pozdější použití. Počáteční inkoustové kazety budou částečně využity k doplnění tiskové hlavy. V porovnání s dalšími inkoustovými kazetami mohou tyto kazety vytisknout menší počet stránek.

Guide to Control Panel

1

Umieszczenie urządzenia inteligentnego nad tym znakiem umożliwia drukowanie bezpośrednio z urządzenia inteligentnego. Přiložením chytrého zařízení k této značce můžete tisknout přímo z chytrého zařízení.

Mozgasson át egy okoskésüléket ezen jelölés felett, hogy közvetlenül az okoskésülékről nyomtathasson.

Priložte inteligentné zariadenie k tejto značke a môžete tlačiť priamo z inteligentného zariadenia.

Treceți un dispozitiv inteligent deasupra acestui marcat pentru a tipări direct din acesta.

2

Umożliwia wyłączenie lub włączenie drukarki. Kabel zasilający można odłączyć po zgaśnięciu wskaźnika zasilania.

Zapne nebo vypne tiskárnu. Po zhasnutí indikátoru odpojte napájecí kabel.

A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Húzza ki a tápkábelt, amikor a jelzőfény kialszik.

Zapina alebo vypina tlačiareň. Keď indikátor napájania zhasne, odpojte napájací kábel.

Pornește sau oprește imprimanta. Deconectați cablul de alimentare după stingerea indicatorului de alimentare.

3

Umożliwia wyświetlanie ekranu głównego. Zobrazi domovskou obrazovku.

Főképernyő megjelenítése.

Zobrazuje hlavnú obrazovku.

Afișează ecranul inițial.

4

Error

Miga lub świeci w przypadku wystąpienia błędu.

Bliká nebo svítí při výskytu chyby.

Hiba esetén felvillan vagy villog.

Bliká alebo svieti, keď sa vyskytne chyba.

Luminează intermitent sau continuu la apariția unei erori.

5

Data

Miga w trakcie przetwarzania danych przez drukarkę. Świeci, gdy w kolejkę są zadania.

Bliká, když tiskárna zpracovává data. Jsou-li ve frontě úlohy, rozsvítí se.

Villog, amikor a nyomtató adatot dolgoz fel. Világít, ha a várolistában feladatok találhatók.

Bliká, keď tlačiareň spracováva údaje. Svetí, keď sú vo fronte úlohy.

Luminează intermitent când imprimanta procesează date.

Luminează continuu când există activități în coada de așteptare.

6

Umożliwia wyświetlanie ekranu Ustawienia papieru. Można wybrać ustawienia rozmiaru i typu papieru dla każdego źródła papieru.

Zobrazí obrazovku Nastavení papíru. Můžete vybrat nastavení formátu a typu papíru pro každý zdroj papíru.

Megjelenik a Papírbeállítás képernyő. Minden papírforráshoz kiválaszthatja a papírméretet és a papírtípust.

Zobrazuje obrazovku Nastavenie papiera. Pre jednotlivé zdroje papiera môžete vybrať nastavenia veľkosti a typu papiera.

Afișează ecranul Configurare hârtie. Puteți selecta dimensiunea paginii și tipul de hârtie pentru fiecare sursă de hârtie.

7

Umożliwia powrót do poprzedniego ekranu.

Provede návrat na předchozí obrazovku.

Visszatér a az előző képernyőre.

Návrat na predchádzajúcu obrazovku.

Determină revenirea la ecranul anterior.

8

Przycisk ◀▶▶▶▶ umożliwia wybieranie pozycji. Przycisk OK umożliwia potwierdzenie wyboru lub uruchamianie wybranej funkcji.

Položky vyberte stisknutím šipek ◀▶▶▶▶ a ▼. Stisknutím tlačidla OK potvrdíte svůj výběr nebo spustíte vybranou funkci.

Nyomja meg a(z) ◀▶▶▶▶ a(z) ▶▶▶▶▶ és a(z) ▼ gombot az elemek kiválasztásához. A kiválasztás jóváhagyásához vagy a kiválasztott funkció elindításához nyomja meg az OK gombot.

Stlačením ◀▶▶▶▶ a ▼ vyberiete položky. Stlačením tlačidla OK potvrdíte svoju voľbu, prípadne spustíte vybranú funkciu.

Apăsăți ◀▶▶▶▶ și ▼ pentru a selecta elementele. Apăsăți OK pentru a confirma selecția sau pentru a accesa caracteristica selectată.

A kezdeti beállítások győződjön meg róla, hogy azokat a tintapatrónokat használja, amelyeket ehhez a nyomtatóhoz kapott. Ezek a patronok nem menthetők meg a későbbi használathoz. Az első tintapatrónok részint arra is használatosak, hogy feltöltsék a nyomtatófejet. Ezek a patronok kevesebb oldal nyomtatását teszik lehetővé, mint a következő patronok.

Pri prvotnej inštalácii zaistite, aby ste použili atramentové kazety, ktoré boli priložené k tejto tlačiarne. Tieto kazety sa nesmú odkladať na použitie neskôr. Prvotné atramentové kazety sa čiastočne použijú na naplnenie tlačovej hlavy. S týmito kazetami vytlačíte menej stránok než s následnými atramentovými kazetami.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că utilizați cartușele de cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru o utilizare ulterioară. Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste cartușe vor tipări mai puține pagini comparativ cu cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

8

Włóż wszystkie cztery pojemniki. Docisnij każdy pojemnik do momentu, aż się zatrzasnie.

Vložte všechny čtyři kazety. Tlačte na každou jednotku, dokud necvakne.

Helyezze be mind a négy patron. Nyomja le mindegyiket kattánásig.

Vložte všetky štyri kazety. Zatlačte jednotlivé jednotky, kým nezacvaknú na miesto.

Introduceți toate cele patru cartușe. Apăsăți fiecare unitate până la auzirea unui clic.

9

Zamknij pokrywę pojemników z tuszem i powoli opuść pokrywę drukarki.

Pomalu zavřete kryt inkoustové kazety a kryt tiskárny.

Zárja be a tintapatrón fedelét, majd lassan engedje le a nyomtató fedelét.

Zatvorte pomaly kryt atramentovej kazety a tlačiarne.

Închideți capacul cartuşului de cerneală și capacul imprimantei încet.

10

Information

Initialization complete.

OK Proceed

Poczekaj na zakończenie napełniania tuszem.

Počkejte na dokončení plnění inkoustu.

Várjon a tintatöltés befejeződéséig.

Počkajte na dokončenie naplňania atramentom.

Așteptați finalizarea încărcării cartuşului.

11

Zaladuj papier do kasety na papier stroną do zadrukowania skierowaną do dołu.

Do kazety na papír vložte papír tiskovou stranou dolů.

Töltse be a papírkazetába a papírt a nyomtandó oldalával lefelé.

Vložte papier do kazety na papier tlačovou stranou smerom nadol.

Încarcăți hârtie în caseta pentru hârtie cu partea imprimabilă orientată în jos.

12

Umożliwia zatrzymanie bieżącej operacji.

Zastavi aktuální operaci.

Megszakítja a jelenlegi működést.

Zastavuje aktuálnu činnosť.

Oporește operația curentă.

## Clearing the Paper Jam

1

Umożliwia wyłączenie lub włączenie drukarki. Kabel zasilający można odłączyć po zgaśnięciu wskaźnika zasilania.

Zapne nebo vypne tiskárnu. Po zhasnutí indikátoru odpojte napájecí kabel.

A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Húzza ki a tápkábelt, amikor a jelzőfény kialszik.

Zapina alebo vypina tlačiareň. Keď indikátor napájania zhasne, odpojte napájací kábel.

Pornește sau oprește imprimanta. Deconectați cablul de alimentare după stingerea indicatorului de alimentare.

2

Umożliwia wyświetlanie ekranu głównego. Zobrazi domovskou obrazovku.

Főképernyő megjelenítése.

Zobrazuje hlavnú obrazovku.

Afișează ecranul inițial.

3

Umożliwia powrót do poprzedniego ekranu.

Provede návrat na předchozí obrazovku.

Visszatér a az előző képernyőre.

Návrat na predchádzajúcu obrazovku.

Determină revenirea la ecranul anterior.

## Print Quality Help

Jeżeli na wydrukach brakuje pewnych segmentów lub linie są poprzerywane, wydrukuj wzór testu dysz, aby sprawdzić, czy dysze głowicy drukującej są zatkane. Więcej informacji można znaleźć w *Przewodniku użytkownika*.

Pokud na výtiscích vidíte chýbajúce segmenty alebo prerušené čiary, vytisknite kontrolní vzorek trysek a zkontrolujte, zda nejsou trysky tiskové hlavy ucpané. Další podrobnosti naleznete v *příručce Uživatelská příručka*.

Ha hiányzó részeket vagy megtört vonalakat lát a kinyomtatott dokumentumon, nyomtasson fúvóka-ellenőrző mintát annak ellenőrzéséhez, hogy nincsenek-e eltömődve a nyomtatófej fúvókái.

További részletekért lásd a *Használati útmutatót*.

Ak sa vám zdá, že na výtlačkoch chýbajú nejaké čiary, vytlačte vzor kontroly trysiek a zkontrolujte, či nie sú trysky na tlačovej hlave zanesené.

Dašie podrobnosti nájdete v *Používateľskej príručke*.

Dacă observați segmente lipsă sau linii întrerupte pe paginile tipărite, tipăriți un model de verificare duză pentru a verifica dacă duzele capului de tipărire nu sunt infundate.

Consultați *Ghidul utilizatorului* pentru mai multe detalii.

7

Umożliwia powrót do poprzedniego ekranu.

Provede návrat na předchozí obrazovku.

Visszatér a az előző képernyőre.

Návrat na predchádzajúcu obrazovku.

Determină revenirea la ecranul anterior.

1

Umożliwia wyłączenie lub włączenie drukarki. Kabel zasilający można odłączyć po zgaśnięciu wskaźnika zasilania.

Zapne nebo vypne tiskárnu. Po zhasnutí indikátoru odpojte napájecí kabel.

A nyomtató ki- és bekapcsoló gombja. Húzza ki a tápkábelt, amikor a jelzőfény kialszik.

Zapina alebo vypina tlačiareň. Keď indikátor napájania zhasne, odpojte napájací kábel.

Pornește sau oprește imprimanta. Deconectați cablul de alimentare după stingerea indicatorului de alimentare.

12

Paper Settings

Select paper size and

OK Proceed

Ustaw rozmiar i typ papieru dla załadowanego papieru. Można później zmienić te ustawienia.

Vyberte formát a typ vloženého papíru. Tato nastavení můžete později změnit.

Állítsa be a betöltött papír méretét és típusát. Ezeket a beállításokat később is módosíthatja.

Nastavte veľkosť a typ papiera, ktorý vkladáte. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.

Setați formatul și tipul hârtiei încărcate. Puteți schimba aceste setări ulterior.

## 2. Installing Software

Windows

Włóż dysk CD, a następnie wybierz pozycję A. Aby podłączyć wiele komputerów jako administrator systemu, wybierz pozycję B i zapoznaj się z *Przewodnikiem administratora* w celu skonfigurowania ustawień administratora.

Vložte disk CD a vyberte možnost A. Pokud potřebujete jako správce systému připojit více počítačů, vyberte možnost B a v příručce *Příručka správce* vyhledejte informace o provedení nastavení jako správce.

Helyezze be a CD-lemezt, majd válassza az A lehetőséget. Ha rendszergazdaként több számítógépet kell csatlakoztatni a termékhöz, akkor válassza a B lehetőséget, és a *Rendszergazdai kézikönyv* segítségével végezze el a rendszergazdai beállításokat.

Vložte disk CD a potom vyberte A. Ak potrebujete pripojiť viac počítačov ako správca systému, vyberte možnosť B a pozrite si *Príručku správcu*, kde nájdete informácie o nastaveniach správcu.

Introduceți cd-ul și apoi selectați A. Dacă trebuie să conectați mai multe computere ca administrator de sistem, selectați B și consultați *Ghidul administratorului* pentru a configura setările de administrator.

Po wyświetleniu powiadomienia zapory należy zezwolić na dostęp dla aplikacji Epson.

Pokud se zobrazí upozornění brány firewall, povolte aplikacím společnosti Epsoni přístup.

Ha a tűzfal megjelenik egy figyelmeztetést, akkor engedélyezze az elérést az Epson-alkalmazások számára.

Ak sa objavi upozornenie brány firewall, povolte aplikáciám Epsonu prístup.

Dacă apare alerta de Firewall, permiteți accesul pentru aplicațiile Epson.

Ink Cartridge Codes

Użytkownicy z Europy / Pro uživatele v Evropě / Euróában tartózkodó felhasználóknak / Pre používateľov v Európe / Pentru utilizatori din Europa

	BK	C	M	Y
Black	Cyan	Cyan	Magenta	Yellow
Czarny	Błękitny	Błękitny	Purpurowy	Żółty
Czarna	Azurový	Azurový	Purpurová	Žltá
Fekete	Cián	Cián	Bíbor	Sárga
Čierna	Azúrová	Azúrová	Purpurová	Žltá
Negru	Cyan	Cyan	Magenta	Galben
27	27	27	27	27
27XL	27XL	27XL	27XL	27XL
27XXL	27XXL	27XXL	27XXL	27XXL

Uwaga dotycząca przesyłania informacji o drukarce (tylko użytkownicy w Europie)

Podłączenie drukarki do Internetu (bezpośrednio lub za pośrednictwem komputera) powoduje przesłanie informacji o drukarce do firmy Epson w Japonii. Firma Epson będzie wykorzystywać te informacje, aby sprawdzać, czy drukarka jest objęta jakimś programem Epson. Informacje będą przechowywane, aby uniknąć powtarzania potwierdzeń. Przy pierwszym połączeniu może zostać wysłane i wydrukowane na drukarce potwierdzenie zawierające informacje o powiązanych produktach i usługach.

Poznámka o přenosu informací o tiskárně (pouze pro uživatele v Evropě)

Pokud tiskárnu připojíte k internetu (přímo nebo prostřednictvím počítače), budou její identifikační údaje přeneseny do společnosti Epson v Japonsku. Společnost Epson pomocí těchto informací zkontroluje, zda je tiskárna zařazena v některém z podporovaných programů společnosti Epson, a uloží dané informace, aby nedošlo k opětovnému potvrzování. Poprvé může být potvrzení odesláno a vytištěno na vaši tiskárnu, včetně informací o příslušných produktech a službách.

A nyomtatóra vonatkozó információk továbbításával kapcsolatos tájékoztatás (kizárólag az Európában tartózkodó felhasználóknak szól)

Ha nyomtatóját az internethez csatlakoztatja (akár közvetlenül, akár egy számítógépen keresztül), akkor a rendszer a nyomtató identitását elküldi az Epson vállalat Japánban található központja felé. Az Epson ennek az információnak a segítségével ellenőrzi, hogy a nyomtató részt vesz-e az Epson vállalat bármely támogatott programjában, és az így fogadott információkat eltárolja az esetleges ismételt visszaigazolásokról elkerülése érdekében. Ha az Epson vállalat az információkat első alkalommal kapja meg, akkor előfordulhat, hogy az Epson vállalat visszaigazolás küld (előérte a releváns termékekre és/vagy szolgáltatásokra vonatkozó információkat is), amelyet nyomtatója automatikusan kinyomtat.

Öznámienie o prenose informácií o tiskárni (len pre používateľov v Európe)

Po pripojení tlačiarne k internetu (priamo alebo cez počítač) sa prenášajú informácie o tiskárni do spoločnosti Epson v Japonsku. Spoločnosť Epson využíva tieto informácie na overenie, či je to v nejakom programe podporovanom spoločnosťou Epson, a ukladája sa, aby sa predišlo opakovanému zisťovaniu. Pri prvej príležitosti môžu byť zistenia odoslané a vytlačené na vašej tiskárni, vrátane informácií o súvisiacich produktoch a službách.

Notă privind transmiterea informațiilor de imprimantă (doar pentru utilizatorii din Europa)

Prin conectarea imprimantei la Internet (direct sau prin intermediul unui computer), veți transmite identitatea imprimantei către Epson în Japonia. Epson va utiliza aceste informații pentru a verifica dacă imprimanta este înscrisă într-un program susținut de Epson și va stoca informațiile pentru a evita confirmările repetate. La prima identificare, o confirmare poate fi trimisă și tipărită cu imprimanta dumneavoastră, incluzând informații despre produsele și serviciile relevante.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

CE

ENERGY STAR



BG

Започнете оттук

LT

Pradėkite čia

LV

Sāciet šeit

ET

Alusta siit

Windows

Съдържанието може да варира според местоположението.  
Sāturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.  
Pakuotēs turinys gali skirtis priklausomai nuo regiono.  
Sisu võib piirkonniti erineda.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност касетата е вакуумно опакована.

Neatveriet tintes kasetes iepakojumu, pirms esat gatavs kasetni uzstādīt printerī. Kasetine ir iepakota vakuumpakojumā, lai uzturētu to darba kārtībā.

Neatidarykite rašalo kasėtės pakuotės tol, kol nebūsitė pasiruošę įdėti jos į spausdintuvą. Kasėtė yra patikimai supakuota vakuuminėje pakuotėje.

Ärge avage tindikassetti pakendit, enne kui olete valmis seda printerisse paigaldama. Kassett on tõõkindluse tagamiseks paigaldatud vaakumpakendis.

Не свързвайте USB кабел, освен ако не бъдете инструктирани да направите това.

Nepievienojiet USB vadu, ja neesat saņēmis attiecīgus norādījumus.

Nejunkte USBlaido, nebent nurodoma tai padaryti.

Ärge ühendage USB-kaablit enne vastava juhise saamist.

1

1

Отстранете всички защитни материали.

2

Ноņemiet visus aizsargmateriālus.

3

Numkīte visas apsaugīnes medžiagas.

4

Eemaldage kõik kaitsematerjalid.

No CD/DVD drive

Mac OS

<http://epson.sn>

Посетете уебсайта, за да започнете процеса на инсталиране, да инсталирате софтуера и конфигурирате мрежовите настройки.

Lai sāktu iestatīšanu, instalētu programmatūru un konfigurētu tīkla iestatījumus, apmeklējiet tīmekļa vietni.

Norēdami pradėti sąranką, įdiegti programinę įrangą ir sukonfigūruoti tinklo nustatymus, apsilankykite žiniatinklo svetainėje.

Häälēstusprotsessi alustamiseks, tarkvara installimiseks ja võrgusätete konfigureerimiseks minge veebisaidile.

iOS/Android

Вижте Ръководството на потребителя за повече информация относно отпечатване от смартфон или таблет.

Plašāku informāciju par to, kā drukāt no viedtālruna vai planšētdatora, skatiet *Lietotāja rokasgrāmatā*.

Norēdami gauti daugiau informācijas apie spausdinimą iš išmaniojo telefono ar planšetės, žr. *Vartotojo vadovą*.

Lisateavet printimise kohta nutitelefoniist või tahvelarvutist lugege *Kasutusjuhendist*.

Epson Connect

<https://www.epsonconnect.com/>

С помощта на вашето мобилно устройство можете да печатате от всяко местоположение по света на продукт, съвместим с Epson Connect. Посетете уебсайта за повече информация.

Ar savas mobilās ierīces palīdzību jūs varat drukāt no jebkuras vietas pasaulē, izmantojot ierīci, kas ir saderīga ar pakalpojumu Epson Connect. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni.

Naudodami mobīlāju ierīcīnī galitē spausdinti suuderinamū „Epson Connect” produktū iš bet kurios pasaulio viētos. Norēdami gauti daugiau informācijas, apsilankykite interneto svetainējē.

Mobilisēadēt kasutades saate teenusega Epson Connect ühilduvast tootest printida ükskõik millistes kohast maailmas. Lisateabe saamiseks külastage veebisaiti.

Questions?

Можете да отворите PDF ръководствата от иконата на пряк път или да изтеглите най-новите версии от следния уебсайт.

Varat avtrēt *PDF rokasgrāmatas*, atlasot īsinājumiķonu, vai lejupielādēt jaunākās versijas no turpmāk norādītās tīmekļa vietnes.

*PDF vadovus* galima atidaryti spustelējus sparčiojo paleidimo piktogramā arba atsiuntus naujausias versijas iš toliau nurodytos interneto svetaines.

Saate avada *PDF-juhendeid* otseteeikoonilt või laadida alla uusimad versioonid järgmiselt veebisaidilt.

<http://www.epson.eu/Support> (Europe)

<http://support.epson.net/> (outside Europe)

2

3

Свържете и включете.

Пievienojiet un pieslēdziet elektrībai.

Priekunķite laidus ir jņunkite j maitinīmā.

Ühendage ja lūlitage vooluvõrku.

Изберете език и час.

Izvēlieties valodu un laiku.

Pasirinkite kalbā ir laikā.

Valige keel ja aeg.

4

Common Settings

Language

English

OK Proceed

5

Повдигнете капака на принтера и отворете капака на касетата с мастило.

Paceliet printerā vāku un atveriet tintes kasētņu nodalījuma vāciņu.

Pakelkite spausdintuvo dangtį ir atidarykite rašalo kasėtės dangtelį.

Tõstke üles printeri kaas ja avage tindikassetti kaas.

6

Внимателно разклатете всички нови касети с мастило четири или пет пъти и след това ги извадете от опаковката.

Uzmanīgi četras vai piecas reizes sakratiet katru jauno tintes kasetni un izņemiet to no iepakojuma.

Kiekvienā naują rašalo kasėtę švelniai papurtykite keturis arba penkis kartus, tada išimkite iš pakuotės.

Raputage ettevaatlikult uusi tindikassette neli või vii korda ja eemaldage need seejärel pakendist.

Не докосвайте частите, показани в илюстрацията на касетата.

Nepieskarieties attēlā norādītajām kasētēs daļām.

Nelieskite vietų, parodytų kasėtės paveikslėlyje.

Ärge puudutage kassetti joonisel näidatud osasid.

7

Махнете само жълтата лепенка.

Noņemiet tikai dzelteno lenti.

Numkīte tik geltonā juostā.

Eemaldage ainult kollane teip.

За първоначалната настройка се уверете, че използвате касетите с мастило, които са доставени с този принтер. Тези касети не могат да бъдат запазени за по-късна употреба. Първоначалните касети с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези касети могат да отпечатат по-малко страници в сравнение със следващите касети с мастило.

Guide to Control Panel

1

Прокарайте смарт устройство над тази маркировка, за да отпечатате директно от смарт устройството.

Novietojiet viedierīci virs šīs zīmes, lai tiešā veidā drukātu no viedierīces.

Norēdami spausdinti tiešiai iš išmaniojo įrenginio, laikykite jį virš šios žymės.

Viige nutiseade üle selle märgi, et printida otse nutiseadmest.

2

Включва или изключва принтера. Изключете захранващия кабел от електрическия контакт само след като индикаторът за захранване се изключи.

Ieslēdz vai izslēdz printeri. Kad strāvas indikators nedeg, atvienojiet strāvas vadu.

Ijungiamas arba išjungiamas spausdintuvus išsijungus maitinimo lempuotē atjunkite maitinimo laidą.

Lūlītāb printeri sisse või välja. Kui toitetuli on kustunud, lahutage toitejuhe.

3

Показва началния екран.

Parāda sākuma ekrānu.

Rodomas pradžios ekranas.

Kuvab avakuvu.

4

Премигва или светва при възникване на грешка.

Mirgo vai iedegas, kad rodas kļūda.

Ivykus klaidai mirksi arba įsijungia Vilgub või jāab pēlema, kui esineb viga.

5

Премигва, когато принтерът обработва данни. Светва при наличие на чакащи заявки.

Mirgo, kad printeris apstrādā datus. Iedegas, kad rindā ir ievietoti uzdevumi.

Spausdintuvui apdorojant duomenis mirksi arba įsijungia įsijungia, kal yra eilėje laukiančių užduočių.

Vilgub, kui printer töötleb andmeid. Jāab pēlema, kui järjekorras on töid.

6

Извежда екрана **Настройка на хартията**. Можете да изберете настройките за размера и типа на хартията за всеки източник на хартия.

Atver ekrānu **Papīra iestatīšana**. Šeit var izvēlēties papīra izmēra un veida iestatījumus katram papīra avotam.

Rodomas ekranas **Popieriaus nustatymas**. Kiekvienam popieriaus šaltiniui galite parinkti popieriaus dydžio ir tipo nustatymus.

Kuvab ekraani **Paberi hāālestus**. Saate iga paberiallika jaoks valida paberi formaadi ja tūūbi sātēd.

7

Връща към предишния екран.

Atgriezties iepriekšējā ekrānā.

Grįžta į ankstesnį ekraną.

Viib tagasi eelmisele ekraanile.

8

Натиснете ◀, ▶, ▲, ▼ и ▼, за да изберете елементите. Натиснете OK за потвърждение на избора ви или за изпълнение на избраната функция.

Nospiediet ◀, ▶, ▲, ▼ un ▼, lai atlasitu vienumus. Nospiediet OK, lai apstiprinātu izvēli vai izpildītu atlasīto funkciju.

Norēdami pasirinkti elementus, spauskite ◀, ▶, ▲, ▼ ir ▼. Norēdami patvirtinti pasirinkimą ar pritaikyti pasirinktą nustatymą, paspauskite „OK“.

Kijetę valimiseks vajutage nuppe ◀, ▶, ▲, ▼ ja ▼. Valiku kinnitamiseks või valitud funktsiooni käivitamiseks vajutage nuppu OK.

9

Отнася се за различни функции в зависимост от ситуацията.

Attiecas uz dažādām funkcijām atkarībā no situācijas.

Atlieka kelias funkcijas, priklausomai nuo situacijos.

Kehtib olukorrast olenevalt mitmete funktsioonide kohta.

10

Прекратява текущата операция.

Artur pašreizējo darbību.

Stabdoma dabartine operacija.

Peatab praeguse toimingu.

Uzstādot pirmo reizi, izmantojiet printerā komplektā iekļautās tintes kasētnes. Šīs kasētnes nevar saglabāt vēlākai lietošanai. Sākotnējās tintes kasētnes daļēji tiks izmantotas drukas galvīnas uzpildēi. Iespējams, ar šīm kasētnēm varēs apdrukāt mazāku lapu skaitu, nekā ar turpmāk izmantotajām.

Pradinei parengīgai būtinai naudokite su šiuo spausdintuvu pateiktas rašalo kasētnes. Šių kasėčių negalima saugoti vėlesniam naudojimui. Pradinės rašalo kasėtės bus iš dalies sunaudotos pripildant spausdinimo galvutę. Šios kasėtės gali atspausdinti mažiau puslapių, palyginti su vėliau naudojamomis rašalo kasėtėmis.

Algseks hāālestuseks kasutage kindlasti tindikassette, mis olid printeriga kaasas. Neid kassette ei saa hoida alles hilisemaks kasutamiseks. Algseid tindikassette kasutatakse osaliselt prindipea laadimiseks. Nende kassettidega võib saada printida vähem lehti kui järgmistele tindikassettidega.

8

Поставте всичките четири касети. Натиснете всяка касета, докато щракне.

Ievietojiet visas četras kasētnes. Uzspiediet uz katras no tām, līdz atskan klikšķis.

Jdėkite visas keturias kasėtnes. Spauskite kiekvieną įrenginį, kol spragtelės.

Sisestage kõik neli kassetti. Vajutage iga üksust, kuni kostab klõps.

9

Затворете бавно капака на касетата с мастило и капака на принтера.

Lēnām aizveriet tintes kasētņu nodalījuma vāciņu un printerā vāku.

Uzdarykite rašalo kasėtės dangtelį ir lėtai nuleiskite spausdintuvo dangtį

Sulgege aeglaselt tindikassetti kaas ja printeri kaas.

10

Information

Initialization complete.

OK Proceed

Извакайте, докато зареждането с мастило завърши.

Pagaaidiet, kamēr beidzas tintes uzpilde.

Palaukite, kol rašalo pripildymas bus užbaigtas.

Oodake, kuni tindī laadimine on lõppenud.

11

Заредете хартията в касетата за хартия по такъв начин, че страната за печат да е насочена надолу.

Ar apdrukājamo pusi uz leju ievietojiet papīra kasėtē papīru.

Įdėkite popierį į popieriaus kasėtę spausdinimo puse žemyn.

Laadige paber paberikassetti prinditav külģ ülal.

1

2

Clearing the Paper Jam

1

2

Не докосвайте белия плосък кабел, нито прозрачната част в принтера. Това може да причини повреда.

Nepieskarieties baltajam, plakanajam kabelim vai caurspīdīgajai daļai printerā iekšpusē.

To izdarot, var izraisīt darbības traucējumus.

Nelieskite spausdintuvo vidūje esančio balto plokščio laido ar permatomos detales.

Priesīgu atveju gali kilti gedimas.

Ärge puudutage printeri sisēmuses valget lintkaablit ega puollābipaistvat osa.

See võib põhjustada rikke.

3

Print Quality Help

Ако виждате липсващи сегменти или прекъснати линии в разпечатките си, отпечатайте шаблон за проверка на дюзиите, за да проверите дали дюзиите на печатащата глава не са запушени.

Вижте Ръководството на потребителя за подробности.

Ja izdrukātajā papīrā redzat iztrūkstošus segmentus vai pārtrauktas līnijas, drukājiet sprauslu pārbaudes paraugu, lai pārbaudītu, vai nav aizsērējušas drukas galvas sprauslas.

Papildinformāciju skatiet *Lietotāja rokasgrāmatā*.

Jei spaudiniuose yra praleistų segmentų arba laužytų linijų, išspausdinkite purkštukų patikrinimo šablona, kad patikrintumėtė, ar neužsikimšo spausdinimo galvutės purkštukai.

Daugiau informacijos rasite *Vartotojo vadove*.

Kui näete väljaprintidel puuduvaaid osi või katkenud jooni, printige pihusti kontrollmuster kontrollimaks, ega prindipea pihustid pole ummistunud.

Üksikasjalikku teavet vaadake *Kasutusjuhendist*.

Не зареждайте хартия над маркировката на стрелката ▼ вътре във водача за хартия.

Neievietojiet papīru virs ▼ bultiņas atzīmes, kas redzama sānu vadotnes iekšpusē.

Nedėkite popieriaus už rodyklės ▼, esančios krašto kreiptuvo viduje.

Ärge laadige paberit üle külģjuhiku sees oleva noolemärgi ▼.

12

Paper Settings

Select paper size and

OK Proceed

Задайте размер и тип на хартията, които сте заредили. Можете да промените тези настройки по-късно.

Iestatiet ievietotā papīra izmēru un veidu. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt.

Nustatykite įdėto popieriaus dydį ir tipą.

Vēlāku šīs nuostatas galēsitē pakeisti.

Valige laaditud paberi formaat ja tūūp. Saate neid sātēdail hiljem muuta.

2. Installing Software

Windows

Поставте компактдиска и изберете A. Ако желаете да свържете няколко компютъра като системен администратор, изберете B и вижте *Ръководството на администратора* за конфигуриране на настройките на администратора.

Ievietojiet kompaktdisku un izvēlieties A. Ja nepieciešams pievienot vairākus datorus kā sistēmas administratoram, izvēlieties B un skatiet *Administrators rokasgrāmatā* informāciju par to, kā izvēlēties administratora iestatījumus.

Įdėkite CD ir pasirinkite A. Jei kaip sistemos administratorius turite prijungti kelis kompiuterius, pasirinkite B ir žr. *Administratoriaus vadovą*, kad atliktumėte administratoriaus nustatymų sąranką.

Sisestage CD ja seejärel valige A. Kui teil on vaja süsteemi administraatorina ühendada mitu arvutit, valige B ja vaadake administraatori sätteid *Administraatori juhendist*.

Ако се появи предупреждение на защитната стена, разрешете достъпа за приложения на Epson.

Ja parādās ugunsmūra brīdinājums, atļaujiet piekļūt „Epson” lietojumprogrammām.

Jei parodomas uždokas įspėjimas, suteikite prieigą Epson programoms.

Tulemūiri hoiatuste kuvamise korral lubage Epsoni rakendustele juurdepääs.

Ink Cartridge Codes

За потребители в Европа / Lietotājiem Eiropā / Naudotojams Europoje / Euroopa kasutajad

	BK	C	M	Y
	Black Черно Melnis Juoda Must	Cyan Циан Gaišzils Žydra Tsüaan	Magenta Маренга Purpurs Purpurinė Magenta	Yellow Жълто Dzeltenš Geltona Kollane
	27 27XL 27XXL	27 27XL	27 27XL	27 27XL

“XL” и “XXL” обозначават големи касети. / Ar “XL” un “XXL” ir apzīmētas lielas kasētnes. / „XL” ir „L” žymi dides kasėtnes. / „XL” ja „XXL” viitavad suurtele kassettidele.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електронному та електронному обладнанні.

Для пользователей из России срок службы: 3 года.

AEEE Yönetmeliklaine Uygunludur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin sıkayet ve itirazları konusunda başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Uretici: SEIKO EPSON CORPORATION

Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan

Tel: 81-266-52-3131

Web: http://www.epson.com/

**Бележка относно предаване на информация за принтера (само за потребители в Европа)**

Когато свържете принтера с интернет (директно или чрез компютър) вие ще прехвърлите идентификационните данни на принтера към Epson в Япония. Epson ще използва тази информация, за да провери дали е в някаква поддържа от Epson програма и ще я съхранява, за да се избегнат повторни потвърждения. В първия случай може да бъде изпратено потвърждение, което ще се отпечата на вашия принтер, включително информация за съответни продукти и услуги.

**Пазионопар принтера информацияс носутиасно (tikai lietotājiem Eiropā)**

Savienojot printeri ar internetu (tieši vai izmantojot datoru), jūs nosūtīsīt printerā identifikācijas datus uzņēmumam Epson Japānā. Epson šo informāciju izmantos, lai pārbaudītu, vai tā ir iekļauta Epson atbalstītās programmās un saglabās to, lai nebūtu nepieciešami atkārtoti apstiprinājumi. Pirmajā reizē uz jūsu printeri var tikt nosūtīts un izdrukāts apstiprinājums kopā ar informāciju par printerim paredzētiem izstrādājumiem un pakalpojumiem.

**Pranešimas dėl spausdintuvo informacijos perdavimo (tik naudotojams Europoje)**

Prijungę spausdintuvą prie interneto (tiesiogiai ar per kompiuterį) jūs perduodate spausdintuvo identifikacinę informaciją į „Epson“ Japonijoje. „Epson“ šią informaciją naudoja patikrinti, ar ji yra „Epson“ palaikančioje programoje, ir išsaugo, kad išvengtų pasikartojančių patvirtinimų. Pirmą kartą į jūsų spausdintuvą gali būti išsiųsta ir atspausdinti informacija apie susijusius gaminius ir paslaugas.

**Teatis printeri teabe edastamise kohta (ainult Euroopa kasutajatele)**

Kui ühendate printeri Interneti (otse või arvuti kaudu), edastate te printeri tuvastusandmed Epsonile Jaapanisse. Epson kasutab seda teavet, et kontrollida, kas see on mõnes Epsoni toetatud programmis, ning säilitab selle teabe korduva kinnitamise vältimiseks. Esimesel korral võidakse kinnitus saata teie printerisse ja välja printida koos teabega asjassepuutuvate toodete ja teenuste kohta.

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.